



# Kit de rinçage et nettoyage de cuve

## Pulvérisateur de gazon Multi-Pro® 1750

N° de modèle 41208—N° de série 315000001 et suivants

### Manuel de l'utilisateur

## Sécurité

Lisez également les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation dans le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.

## Sécurité chimique

### ⚠ ATTENTION

*Les substances chimiques utilisées dans le système de pulvérisation peuvent être nocives et toxiques pour vous-même, toute personne présente, les animaux, les plantes, les sols et autres.*

- Lisez attentivement les étiquettes signalétiques et les fiches signalétiques (FSMD) de tous les produits chimiques utilisés et protégez-vous en suivant les recommandations du fabricant du produit chimique. Utilisez, par exemple, un équipement de protection individuelle (EPI), y compris une protection pour le visage et les yeux, des gants ou tout autre équipement de protection adapté à ce produit chimique.
- Notez bien que plusieurs produits chimiques peuvent être utilisés et que vous devez donc prendre connaissance des données relatives à chacun.
- *Refusez d'utiliser ou d'intervenir sur le pulvérisateur si ces renseignements ne sont pas disponibles !*
- Avant toute intervention sur un système de pulvérisation, assurez-vous qu'il a été rincé à trois reprises et neutralisé en conformité avec les recommandations du ou des fabricant(s) des produits chimiques et que toutes les vannes ont effectué trois cycles.
- Assurez-vous de disposer d'une source d'eau propre et de savon à proximité afin de pouvoir laver immédiatement la peau en cas de contact direct avec un produit chimique.
- Suivez la formation appropriée avant d'utiliser ou de manipuler des produits chimiques.
- Utilisez le produit chimique correct pour la tâche à accomplir.



- Suivez les instructions du fabricant concernant l'application en toute sécurité du produit chimique.
- Manipulez les produits chimiques dans un local bien ventilé.
- Portez des lunettes à coques et tout autre équipement de protection recommandé par le fabricant du produit chimique. Veillez à exposer le moins de peau possible pendant l'utilisation des produits chimiques.
- Prévoyez une source d'eau propre surtout pour remplir la cuve du pulvérisateur.
- Il ne faut jamais manger, boire ou fumer quand on travaille avec des produits chimiques.
- Lavez-vous toujours les mains et toute partie du corps exposée dès que vous avez fini de travailler.
- Débarrassez-vous correctement des produits chimiques et des récipients qui les contiennent, selon les instructions du fabricant et la réglementation locale.
- Les produits chimiques et les vapeurs à l'intérieur des cuves sont dangereux. Ne pénétrez jamais à l'intérieur et ne passez jamais votre tête au-dessus ou par l'ouverture.
- Respectez la réglementation locale et nationale concernant la pulvérisation de produits chimiques.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Support de réservoir de rinçage Grande rondelle Écrou à embase Boulon de carrosserie	2 2 2 2	Montez le réservoir de rinçage.
<b>3</b>	Buse de rinçage Cannelure de flexible de buse Écrou à embase en plastique	2 2 2	Posez les buses de rinçage.
<b>4</b>	Support de montage de pompe de rinçage Pompe de rinçage Boulon de carrosserie Écrou à embase Petite rondelle Boulon Cannelure de branchement de flexible de pompe	1 1 2 2 4 4 2	Posez la pompe.
<b>5</b>	Flexible de filtre de rinçage Raccord en T Flexible de 124,5 cm Flexible de 48 cm Collier Couvercle de pompe de rinçage Goupille fendue	1 1 1 2 8 1 2	Posez les flexibles et le filtre.
<b>6</b>	Commutateur de tableau de bord	1	Montage de l'interrupteur du tableau de bord.

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Placez le pulvérisateur sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Vidangez la cuve pour éliminer entièrement la solution présente dans les conduites. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

**Remarque:** Débranchez les flexibles avec prudence lors de la pose de ce kit et prévoyez un seau pour recueillir la solution encore présente dans le flexible.

3. Déposez le panneau de la base du siège pour exposer les supports d'appui du réservoir de rinçage.

### ▲ PRUDENCE

Les produits chimiques sont dangereux et peuvent causer des blessures.

- Avant de manipuler les produits chimiques, lisez le mode d'emploi et suivez toutes les recommandations et les précautions du fabricant.
- Ne mettez pas les produits chimiques en contact avec la peau. En cas de contact, lavez soigneusement la zone affectée à l'eau propre et au savon.
- Portez des lunettes enveloppantes et tout autre équipement de protection recommandé par le fabricant du produit chimique.

# 2

## Montage du réservoir de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Support de réservoir de rinçage
2	Grande rondelle
2	Écrou à embase
2	Boulon de carrosserie

### Pose des fixations des sangles du réservoir de rinçage

1. Déposez les fixations des sangles avant au sommet du réservoir, et conservez-les. Mettez au rebut le boulon de carrosserie court et l'écrou qui fixent le collier en R en place.
2. Placez 2 boulons de carrosserie dans les trous intérieurs des sangles avant du réservoir ([Figure 1](#)).

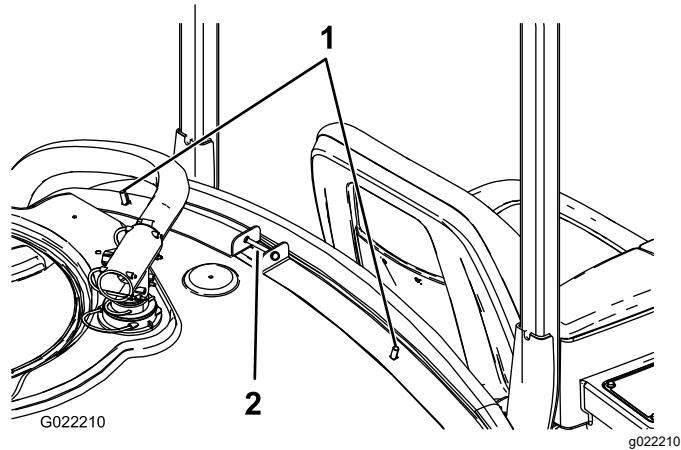


Figure 1

1. Boulons de carrosserie
3. Fixez les sangles sur la cuve au moyen des fixations retirées précédemment.

**Remarque:** La sangle doit être solidement fixée à la cuve. **Ne serrez pas les fixations excessivement.**

### Pose du réservoir de rinçage

1. Déposez la protection derrière le siège de la machine à l'emplacement de montage du réservoir de rinçage.

- Posez le réservoir de rinçage comme montré à la Figure 2.

**Remarque:** Il faudra éventuellement déplacer le réservoir d'eau fraîche pour installer le réservoir de rinçage.

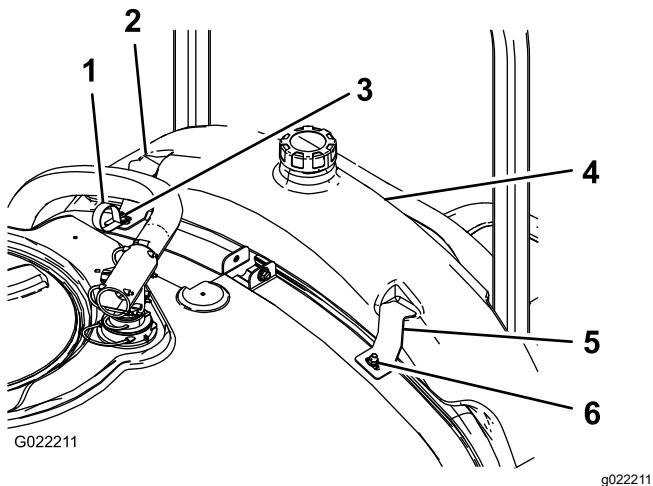


Figure 2

- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Collier en R         | 3. Support de réservoir de rinçage   |
| 2. Réservoir de rinçage | 4. Grande rondelle et écrou à embase |

- Au moyen de 2 grandes rondelles et écrous à embase, fixez les supports et le collier en R du réservoir de rinçage aux boulons de carrosserie montés précédemment (Figure 2).

**Remarque:** Après avoir rempli le réservoir de rinçage, vérifiez les fixations et serrez-les au besoin car le poids du liquide peut repousser le réservoir contre le cadre.

# 3

## Pose des buses de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Buse de rinçage
2	Cannelure de flexible de buse
2	Écrou à embase en plastique

## Perçage de la cuve principale

- Ouvrez le couvercle de la cuve et déposez la crêpine.
- Localisez les deux emplacements de perçage repérés sur la cuve principale (Figure 3).

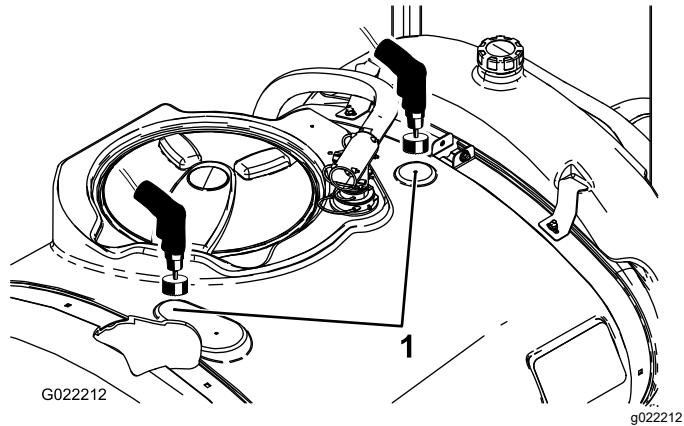


Figure 3

- Repères de perçage
- Utilisez une scie cylindrique de 4 cm pour percer un trou à l'emplacement indiqué par chaque repère.

**Remarque:** Placez un récipient à l'intérieur de la cuve, sous les emplacements à percer, pour recueillir les débris produits pendant le perçage.

**Important:** Les débris laissés dans une cuve peuvent colmater le système de pulvérisation pendant le fonctionnement.

## Pose des buses de rinçage

- Assemblez les 2 buses de rinçage comme montré à la Figure 4.

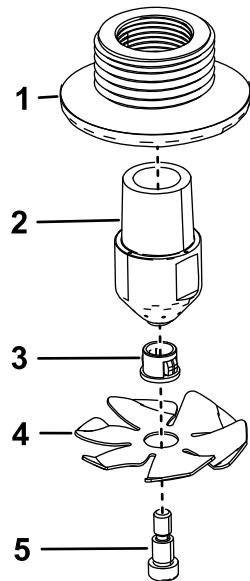


Figure 4

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Raccord de traversée | 4. Aube de rinçage     |
| 2. Buse de rinçage      | 5. Boulon à épaulement |
| 3. Douille              |                        |

- Insérez les buses de rinçage vers le haut à travers les trous percés (Figure 5).

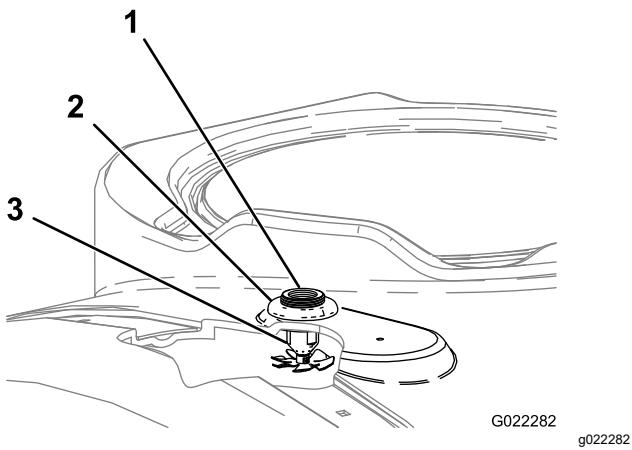


Figure 5

- Raccord de traversée
- Écrou à embase en plastique
- Vissez l'écrou à embase en plastique sur les filets exposés du raccord de traversée au sommet de la cuve (Figure 5). Veillez à placer le joint correctement entre le raccord de traversée et la surface inférieure de la cuve.
- Placez les 2 cannelures de flexible de rinçage dans les ouvertures filetées des buses de rinçage (Figure 6).

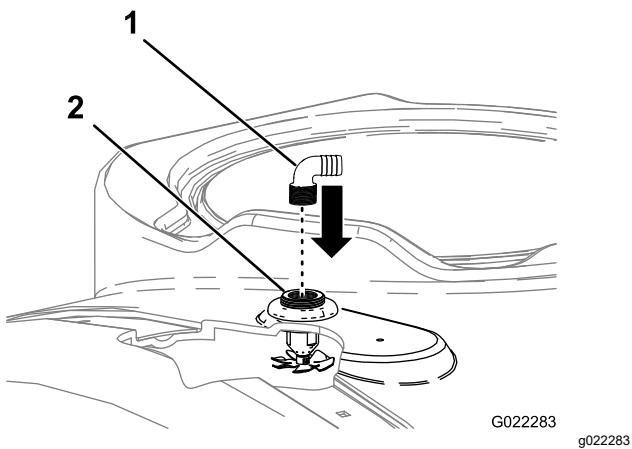


Figure 6

- Raccord à 90°
- Buse de rinçage
- Dirigez les cannelures de branchement de flexible vers le côté droit de la machine.

# 4

## Montage de la pompe

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de montage de pompe de rinçage
1	Pompe de rinçage
2	Boulon de carrosserie
2	Écrou à embase
4	Petite rondelle
4	Boulon
2	Cannelure de branchement de flexible de pompe

### Procédure

- Déposez les fixations des sangles arrière au sommet du réservoir. Conservez toutes les pièces.
- Placez 2 boulons de carrosserie dans les trous intérieurs inférieurs sur le côté droit de la sangle arrière du réservoir (Figure 7).

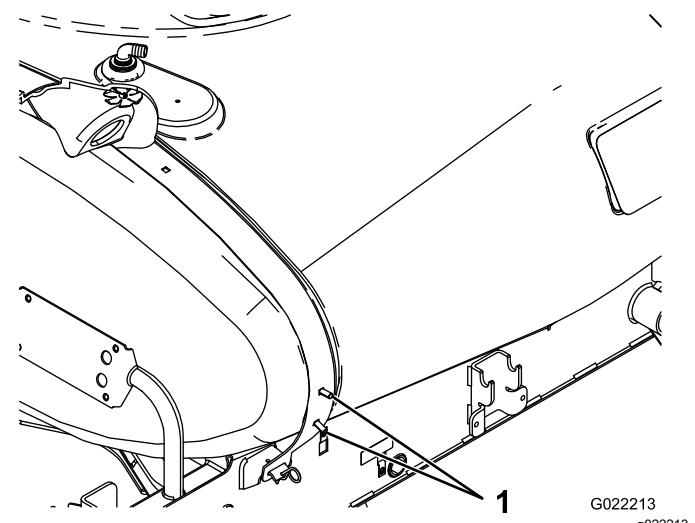


Figure 7

- Boulons de carrosserie
- Reposez les fixations des sangles du réservoir retirées précédemment. La sangle doit être solidement fixée au réservoir. **Ne serrez pas excessivement.**
- Au moyen de 2 écrous à embase, fixez le support de la pompe de rinçage aux boulons de carrosserie montés précédemment (Figure 8).

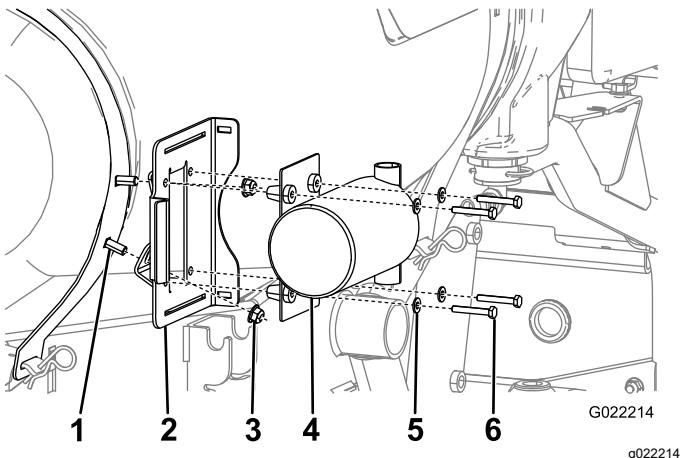


Figure 8

- 1. Boulon de carrosserie
- 2. Support de montage de pompe de rinçage
- 3. Écrou à embase
- 4. Pompe de rinçage
- 5. Petite rondelle
- 6. Boulon

- 5. Fixez les cannelures de branchement de la pompe comme montré à la [Figure 9](#).

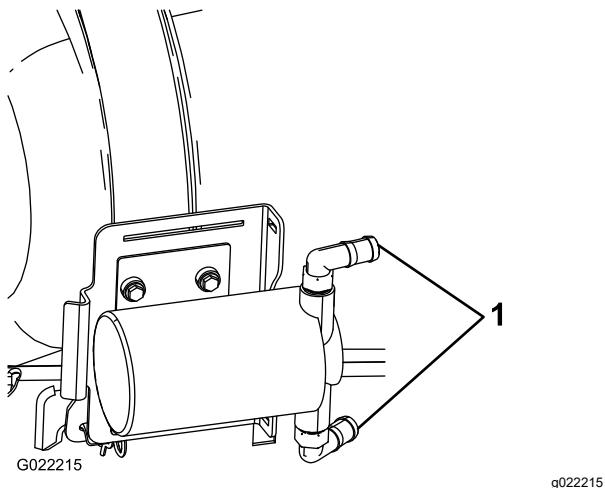


Figure 9

- 1. Cannelures
- 6. Fixez la pompe au cadre au moyen de 4 boulons et 4 rondelles ([Figure 8](#)).
- 7. Branchez le faisceau de câblage de la pompe au faisceau de câblage principal, près de l'arrière de la machine.

# 5

## Pose des flexibles et du filtre

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible de filtre de rinçage
1	Raccord en T
1	Flexible de 124,5 cm
2	Flexible de 48 cm
8	Collier
1	Couvercle de pompe de rinçage
2	Goupille fendue

## Montage des flexibles de buse de rinçage et du raccord en T

**Remarque:** La pose peut être facilitée en lubrifiant légèrement l'embout cannelé du raccord avec un lubrifiant qui n'est pas à base de pétrole, comme de l'huile végétale.

- 1. Au moyen de 2 colliers, fixez le flexible de 48 cm à la cannelure de la buse de rinçage ([Figure 10](#)).

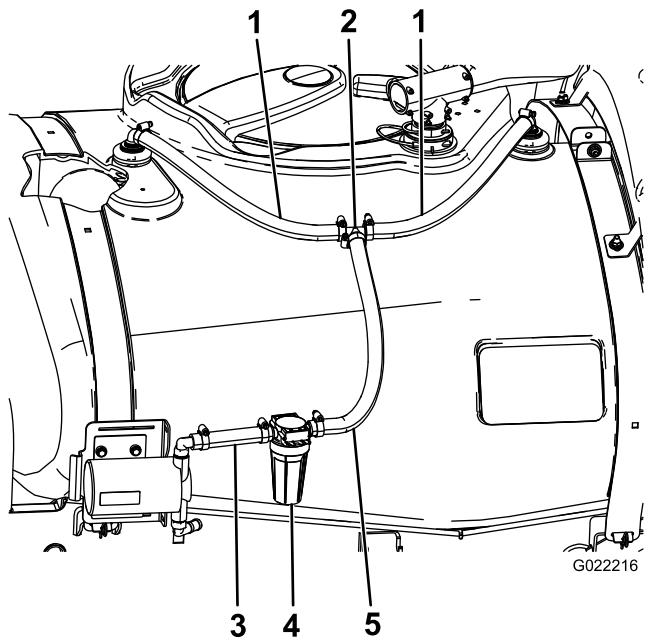


Figure 10

- 1. Flexible de 48 cm
- 2. Raccord en T
- 3. Flexible de 15 cm
- 4. Filtre de pompe de rinçage
- 5. Flexible de 53 cm

- Fixez les extrémités libres des flexibles au raccord en T au moyen de 2 colliers (Figure 10).

## Pose du filtre de rinçage

- Fixez le côté long du flexible du filtre de rinçage au raccord en T au moyen d'un collier (Figure 10).
- Fixez l'autre extrémité du flexible du filtre de rinçage à la cannelure supérieure de la pompe de rinçage au moyen d'un collier (Figure 10).

## Pose du flexible du réservoir de rinçage

- Faites passer le flexible du réservoir de rinçage entre la sangle avant et le côté du réservoir (Figure 11).

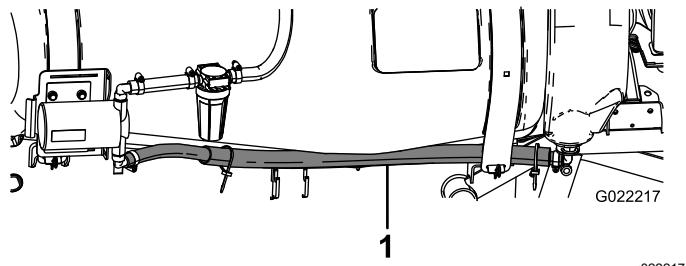


Figure 11

1. Flexible de 124,5 cm

- Posez le raccord cannelé du réservoir de rinçage sur le raccord de traversée et fixez-le avec un étrier (Figure 12). Tournez le raccord face à l'arrière.

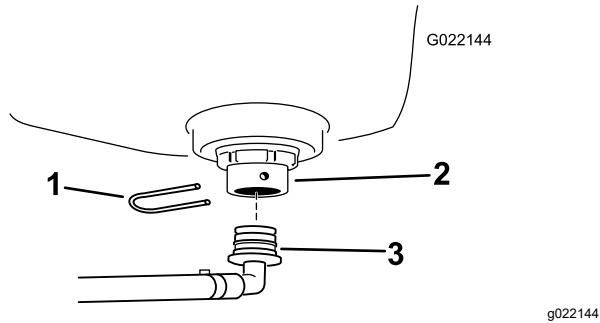


Figure 12

- |                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 1. Étrier de fixation   | 3. Cannelure de réservoir de rinçage |
| 2. Raccord de traversée |                                      |
- Fixez l'extrémité du flexible à la cannelure inférieure de la pompe de rinçage au moyen d'un collier (Figure 11).
  - Posez le couvercle sur la pompe de rinçage et fixez-le avec 2 goupilles fendues.

# 6

## Montage de l'interrupteur de tableau de bord

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Commutateur de tableau de bord
---	--------------------------------

## Montage de l'interrupteur de tableau de bord

- Localisez et déposez le cache qui occupe l'emplacement de l'interrupteur du réservoir de rinçage sur le côté de la console du pulvérisateur (Figure 13).

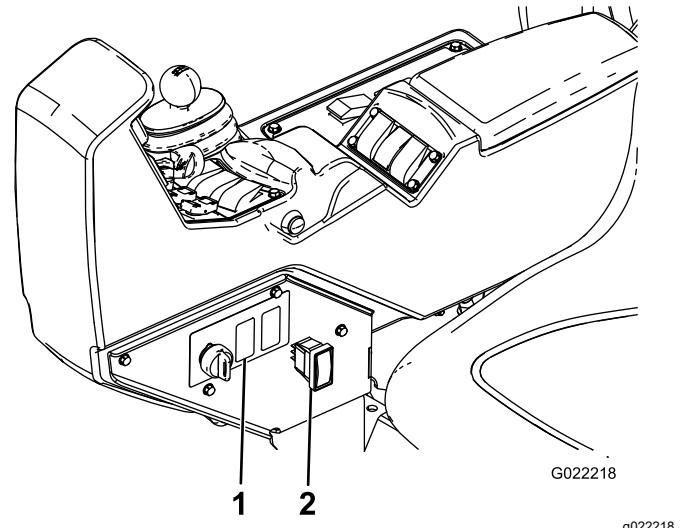


Figure 13

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Trou dans le tableau de bord | 2. Interrupteur de tableau de bord |
|---------------------------------|------------------------------------|

- Retirez et conservez les boulons qui fixent le panneau à la console.
- Localisez le connecteur portant la mention « rinse tank » (réservoir de rinçage) sur le faisceau de câbles, et amenez-le jusqu'au trou ouvert dans le côté du bras de console.
- Posez l'interrupteur sur le connecteur dans la console (Figure 13).

**Remarque:** Vérifiez que l'interrupteur est orienté dans le bon sens ; il doit rester engagé quand vous le poussez vers le haut, mais pas quand vous le poussez vers le bas.

- Poussez l'interrupteur en place dans le tableau de bord.

6. Fixez le panneau à la console au moyen des boulons retirés précédemment.

# Utilisation

L'utilisation du kit de rinçage et nettoyage produit une rinçure, c'est-à-dire une solution diluée de résidus chimiques. Dans bien des cas, il convient d'appliquer la rinçure sur les zones traitées. Toutefois, vérifiez auparavant auprès du fabricant de produits chimiques que l'application d'une solution diluée sur les zones traitées ne risque pas de compromettre la performance du produit.

**Important:** Le kit de rinçage et nettoyage n'est pas prévu pour déloger la poudre mouillable ou les produits chimiques « hydrosolubles » agglomérés lorsque les produits chimiques ne sont pas introduits correctement dans la cuve principale.

## Commandes

Le kit de rinçage et nettoyage est commandé par un commutateur à 3 positions.

- **Position haute** : la pompe de rinçage est en marche ; le commutateur se verrouille en position haute et le temporisateur est activé.
- **Position centrale** : la pompe de rinçage est désactivée et le commutateur est en position centrale.
- **Position basse** : la pompe de rinçage est en marche ; le commutateur doit être maintenu en position basse et le temporisateur n'est pas activé.

Placez le commutateur en position haute pour lancer un rinçage temporisé. La pompe fonctionne pendant 60 secondes et pompe environ 1/3 du réservoir de rinçage dans la cuve principale. Le commutateur reste en position haute pour cette durée. La pompe cesse de fonctionner après 60 secondes. Le commutateur reste en position haute jusqu'à ce qu'il soit placé en position centrale.

Lorsque le commutateur est en position **centrale**, la pompe n'est pas sous tension et le kit de rinçage est désactivé.

Appuyez le commutateur en position basse pour effectuer un cycle de rinçage momentané. La pompe reste sous tension tant que le commutateur est maintenu en position basse. Relâchez le commutateur et laissez-le revenir à la position centrale ; la pompe n'est plus sous tension. La pompe fonctionne tant que le commutateur est maintenu en position basse.

## Remplissage du réservoir

Placez le pulvérisateur sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.

Enlevez le bouchon du réservoir de rinçage et versez environ 66 litres d'eau propre à l'intérieur. Remettez le bouchon en place.

**Important:** Le réservoir de rinçage de 66 litres doit uniquement être rempli d'eau propre. Toute autre substance peut présenter un risque grave et/ou endommager la machine.

## Utilisation du cycle de rinçage

Le cycle de rinçage permet au véhicule de se déplacer durant la procédure de rinçage.

1. Mettez la pompe de rinçage en marche :
  - Utilisez la position haute pour lancer un rinçage temporisé.
  - Ou, maintenez le commutateur en position basse pour choisir la durée du rinçage.
2. Lorsque la pompe à introduit 22 litres d'eau dans le réservoir, vous pouvez utiliser la commande d'agitation pour envoyer de l'eau propre dans la boucle d'agitation.
3. Pompez la rinçure en respectant la réglementation locale, régionale ou nationale. Vous pouvez :
  - Pulvériser la rinçure par les buses des rampes jusqu'à ce que la cuve principale soit vide.
  - Ou, vidanger la cuve principale dans un récipient adapté et vous débarrasser de la solution diluée en conformité avec la réglementation locale, régionale ou nationale.

**Remarque:** Répétez le cycle de rinçage au besoin ou pendant 2 cycles de rinçage temporisé.

# Entretien

## Inspection du filtre de la pompe de rinçage

**Périodicité des entretiens:** Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Contrôlez l'état du filtre. Remplacez-le s'il est endommagé.

## Contrôle de l'étanchéité et de l'état du système de rinçage

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez l'étanchéité des flexibles.

Après les 5 premières heures de fonctionnement—Vérifiez l'état des flexibles.

Toutes les 100 heures—Contrôlez l'état des flexibles et des joints toriques.

Après les 5 premières heures de fonctionnement, vérifiez l'étanchéité et l'état de tous les flexibles et raccords. Examinez les colliers de flexibles et les étriers de fixation. Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés. Remplacez les pièces endommagées. Répétez ce contrôle avant chaque utilisation du système de rinçage.

Après 100 heures de fonctionnement, contrôlez tous les flexibles et joints toriques. Remplacez les pièces endommagées.

Contactez votre réparateur Toro agréé pour vous procurer les pièces de rechange nécessaires.

## Contrôle des sangles du réservoir de rinçage

**Périodicité des entretiens:** Après la 1ère heure de fonctionnement—Contrôlez les sangles du réservoir de rinçage.

Après avoir rempli la cuve principale d'eau, vérifiez que les sangles sont bien serrées. Si les sangles sont desserrées, serrez les fixations en haut des sangles jusqu'à ce qu'elles soient de niveau avec la cuve. **Ne serrez pas excessivement.**

**Important:** Les sangles de la cuve seront déformées et endommagées si les fixations sont serrées excessivement.

# Remisage

Vidangez la conduite d'entrée, la conduite de sortie de la pompe et le filtre avant un remisage d'un mois ou plus.

# **Remarques:**

# Remarques:

# **Remarques:**

# Déclaration d'incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA déclare que la ou les machines suivantes sont conformes aux directives mentionnées, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
41208	315000001 et suivants	Kit de rinçage et de nettoyage de cuve, pulvérisateur Multi-Pro 1750	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Accessoire de pulvérisateur	2006/42/CE, 2004/108/CE (en vigueur jusqu'au 20 avril 2016), 2014/30/UE (en vigueur à partir du 20 avril 2016)

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy  
Directeur technique  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Novembre 3, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, États-Unis, déclare que la ou les machines suivantes sont conformes à la réglementation mentionnée, lorsqu'elles sont montées en respectant les instructions jointes sur certains modèles Toro comme indiqué dans les Déclarations de conformité pertinentes.

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
41208	315000001 et suivants	Kit de rinçage et de nettoyage de cuve, pulvérisateur Multi-Pro 1750	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Accessoire de pulvérisateur	S.I. 2008 N° 1597, S.I. 2016 N° 1091

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de Conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les réglementations pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

Tom Langworthy  
Directeur technique  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Novembre 3, 2022

